

Complete Lesson Transcript – Lesson 164 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百六十四課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程. 我們今天要學的是什麼呢?

Raphael: 今天我們聽到的是一個老闆跟一個想要申請工作的人的對話.

Kirin: 那個人想要做什麼?

Raphael: 啊，今天的第一個生字是

Kirin: 申請.

Adam: And that means “to apply for.”

Kirin: 所以他要申請工作.

Raphael: 對. 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 請進. 那邊請坐.

Yann: 謝謝.

Cindy: 需要喝點什麼嗎? 我請我秘書拿過來.

Yann: 不用麻煩了. 謝謝.

Cindy: 好，今天來這裡有什麼事情?

Yann: 我想請問，我有沒有機會能在貴公司服務?

Cindy: 機會，可能有. 但是，為什麼你會想在這家公司工作?

Yann: 我看過你們的員工. 他們在這裡工作，感覺起來都很快樂. 所以我覺得你們公司一定很照顧員工. 公司對員工的照顧好不好，這對我很重要.

Cindy: 沒錯. 那對我也很重要. 我發現如果我對我的員工好，他們就會更努力地工作.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 請進. 那邊請坐.

謝謝.

需要喝點什麼嗎? 我請我秘書拿過來.

不用麻煩了. 謝謝.

好, 今天來這裡有什麼事情?

我想請問, 我有沒有機會能在貴公司服務?

機會, 可能有. 但是, 爲什麼你會想在這家公司工作?

我看過你們的員工. 他們在這裡工作, 感覺起來都很快樂. 所以我覺得你們公司一定很照顧員工. 公司對員工的照顧好不好, 這對我很重要.

沒錯. 那對我也很重要. 我發現如果我對我的員工好, 他們就會更努力地工作.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 前面的句子我們都學過了. 第一句是

Kirin: 請進.

Adam: "Please enter."

Kirin: 那邊請坐.

Adam: "Please take a seat over there."

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: 謝謝.

Adam: "Thanks."

Raphael: 然後這個老闆問

Kirin: 需要喝點什麼嗎?

Adam: The literal meaning here is "need drink little what?" Which means "Would you like something to drink?"

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 我請我秘書拿過來.

Raphael: 你們記得 秘書 是什麼意思嗎?

Adam: That means "secretary."

Raphael: 那你們記得 拿 是什麼意思嗎?

Adam: That means “to take”, or in this case “to bring.”

Raphael: 那你們知道 過來 是什麼意思嗎?

Adam: The literal meaning there is “across come,” which ends up meaning “come over here.”

Kirin: 我請我秘書拿過來.

Adam: “I’ll ask my secretary to bring it over here.”

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 不用麻煩了. 謝謝.

Adam: “No need to bother. Thanks.”

Raphael: 然後這個老闆問

Kirin: 好，今天來這裡有什麼事情?

Adam: The literal meaning here is “Ok, today come here has what matter?” As in “Ok, what brings you here today?”

Kirin: 好，今天來這裡有什麼事情?

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 我想請問，我有沒有機會能在貴公司服務?

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 機會.

Adam: And this means “chance” or “opportunity.”

Kirin: 我想請問，我有沒有機會能在貴公司服務?

Raphael: 在這個句子裡，我們看到 貴公司 這三個字。這個貴跟 您貴姓 的貴意思一樣。

Adam: We've seen 貴 in the past as meaning "expensive" or in this case "honorable" giving us "your honorable company."

Raphael: 那你們記得 服務 是什麼意思嗎？

Adam: That means "service." So that gives us a literal meaning of "I want to ask do I have a chance to serve your honorable company?" This is a polite way of asking if the company has any jobs available.

Kirin: 我想請問，我有沒有機會能在貴公司服務？

Raphael: 然後這個老闆回答

Kirin: 機會，可能有。

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 可能。

Adam: And that means "possible."

Raphael: 對，然後 可能 相反是 不可能。

Adam: "Impossible."

Kirin: 機會，可能有。

Adam: "Opportunity", which in this case is a job, "yes, that's possible."

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 但是，為什麼你會想在這家公司工作？

Raphael: 你們記得 但是 是什麼意思嗎？但是 跟 可是 的意思一樣。

Adam: They both mean "but" or "however."

Raphael: 所以你們知道這個句子是什麼意思嗎？

Kirin: 但是，爲什麼你會想在這家公司工作？

Adam: “But why do you want work at this company?”

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 我看過你們的員工。

Raphael: 在上一課，我們教你們 員工 這個單字。你們還記得 員工 是什麼意思嗎？

Adam: That means “employee.” So that gives us “I have seen your employees.”

Kirin: 我看過你們的員工。

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 他們在這裡工作，感覺起來都很快樂。

Raphael: 感覺 是什麼意思？

Adam: That means “feeling.”

Raphael: 那 快樂 是什麼意思？

Adam: That means “to be happy.”

Kirin: 他們在這裡工作，感覺起來都很快樂。

Adam: “It feels like they are happy to work here.”

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 所以我覺得你們公司一定很照顧員工。

Raphael: 你們記得 照顧 是什麼意思嗎？

Adam: That means “to take care of.”

Raphael: 所以你們覺得這個句子是什麼意思？

Kirin: 所以我覺得你們公司一定很照顧員工。

Adam: “So I feel your company must really take care of its employees.”

Kirin: 所以我覺得你們公司一定很照顧員工.

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 公司對員工的照顧好不好，這對我很重要.

Raphael: 重要 是什麼意思?

Adam: That means “important.” So the literal meaning here is “Company for employees take care of good or bad, this for me very important.”

Kirin: 公司對員工的照顧好不好，這對我很重要.

Adam: Which ends up meaning “It’s important to me that a company takes good care of its employees.”

Kirin: 公司對員工的照顧好不好，這對我很重要.

Raphael: 然後這個老闆回答

Kirin: 沒錯.

Adam: “You’re right.”

Kirin: 那對我也很重要.

Adam: “That’s also important to me.”

Kirin: 我發現如果我對我的員工好.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 發現.

Adam: And that means “to find out” or “to discover.”

Kirin: 我發現如果我對我的員工好.

Adam: “I find that if I’m good to my employees.”

Kirin: 我發現如果我對我的員工好.

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 他們就會更努力地工作.

Raphael: 今天的最後一個生字是

Kirin: 努力.

Adam: And that means “to work hard.”

Kirin: 他們就會更努力地工作.

Adam: “They will work harder at their work.”

Kirin: 他們就會更努力地工作.

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 請進. 那邊請坐.

Yann: 謝謝.

Cindy: 需要喝點什麼嗎? 我請我秘書拿過來.

Yann: 不用麻煩了. 謝謝.

Cindy: 好, 今天來這裡有什麼事情?

Yann: 我想請問, 我有沒有機會能在貴公司服務?

Cindy: 機會, 可能有. 但是, 爲什麼你會想在這家公司工作?

Yann: 我看過你們的員工. 他們在這裡工作, 感覺起來都很快樂. 所以我覺得你們公司一定很照顧員工. 公司對員工的照顧好不好, 這對我很重要.

Cindy: 沒錯. 那對我也很重要. 我發現如果我對我的員工好, 他們就會更努力地工作.

Adam: Great, premium subscribers can benefit from more examples from this lesson including a podcast review available at [chinesemanual.com](http://chinesemanual.com)

Kirin: 你們繼續加油!